

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): bául
Arrieta: baúl
Bakio: bául
Bermeo: bául
Berriz: árka, útfa, *bául
Bolibar: *bául
Busturia: káifa
Dima: bául, káifa
Elantxobe: bául
Elorrio: bául
Errigoiti: beúl, utfábalda
Etxebarri: bául
Etxebarria: bául
Gamiz-Fika: beul
Getxo: bául
Gizaburuaga: bául
Ibarruri (Muxika): bául
Kortezubi: bául
Larrabetzu: bául, káifa
Laukiz: árka, baúle
Leioa: baule
Lekeitio: bául
Lemoa: *báule, *kafa
Lemoiz: bául
Mañaria: bául
Mendata: bául
Mungia: árka, *bául
Ondarroa: bául
Orozko: káifa
Otxandio: bául
Sondika: bául
Zaratamo: maléterú, malétin, árka, *baul
Zeanuri: bául
Zeberio: káifa
Zollo (Arrankudiaga): káifa, *bául
Zornotza: béul

Araba

Aramaio: bául

Gipuzkoa

Aia: kutfá
Amezketá: kutfé, baulé, kófré
Andoain: kutfá, baúl
Araotz (Oñati): bául
Arrasate: baúl

Arroa (Zestoa): bául
Asteasu: baulá
Ataun: kófré, kutfá, *baúl
Azkoitia: *baúl
Azpeitia: kófré, kópre, *baúl
Beasain: kópre, *baúl
Beizama: kutfá, *baúl, *kófré
Bergara: bául
Deba: bául
Donostia: kutfá
Eibar: bául
Elduain: kutfé, baúl
Elgoibar: bául
Errezil: kófré, *baúl, *kutfá
Ezkio-Itsaso: bául
Getaria: kutfá
Hernani: baulá, *kófré
Hondarribia: baúl, *kutfá
Ikaztegieta: kutfá, árka
Lasarte-Oria: baulá, kutfá
Legazpi: kutfá, bául
Leintz Gatzaga: bául
Mendaro: *baúl
Oíartzun: kutfá, baulá
Oñati: bál
Orexa: báula, kófré
Orio: kutfá
Pasaia: baúl, *kutfá
Tolosa: kutfá, árka, árka, kófré, *baúl
Urretxu: kutfá, *baúl
Zegama: kófré, *kutfá, *baúl

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: árka
Alkotz: kutfé
Aniz: báule
Arbizu: kutfá
Beruete: kutfé, árka, kófré, *bául
Donamaria: baúl^a
Dorreo / Torrano: kutfá, kófre, baúl
Erratzu: báule
Etxalar: kutfá, kófrak (mark.)
Etxaleku: kutfé
Etxarri (Larraun): kutfé, baúl
Eugi:
Ezkurra: kutfé, kófré
Gaintza: kutfé, *kófré, *baúl
Goizueta: baulá, kófré, *kutfá

Igoa: kutfé, árka, baúl
Jaurrieta:
Leitza: kutfé, kutf, baulé
Lekaroz: bául, kutfá
Luzaide / Valcarlos: balisa, *mála (?)
Mezkiritz: kutfá, árka
Oderitz: kutfé, *baul
Suarbe: baúl
Sunbilla: baúl^a
Urdiain: kutfá
Zilbeti: kutfá
Zugarramurdi: kutfá

Lapurdi

Ahetze: mála, baliza
Arrangoitze: kutfá
Azkaine:
Bardoze: hutfá
Beskoitze: baliza, *mála
Donibane Lohizune: kutfá
Hazparne: mála
Hendaia: [ez da galdetu]
Itsasu: kutfá, baliza (?)
Makea: soldaokésa, kantína, *mála
Mugerre:
Sara: baliza (?), *kutfá, *mála
Senpere:
Urketa:
Uztaritze: *késa

Nafarroa Beherea

Aldude: baliza, malá, *kutfá
Arboti:
Armendaritze: kutfá
Arnegi: etágera (mark.) (?), kutfá, baliza, *mála
Arrueta:
Baigorri: kaminante
Bastida: kómoda (?)
Behorlegi: kutfá (?)
Bidarraí: kutfá, maletá, baliza, *mála
Ezterenzubi:
Gamarte:
Garrúze: [ez da galdetu]
Irisarri: mála, *kutfá
Izturitze: aíméru
Jutsi: hutfá
Landibarre:

Larabale:

Uharte Garazi: mála, máyka, *kutfá

Zuberoa

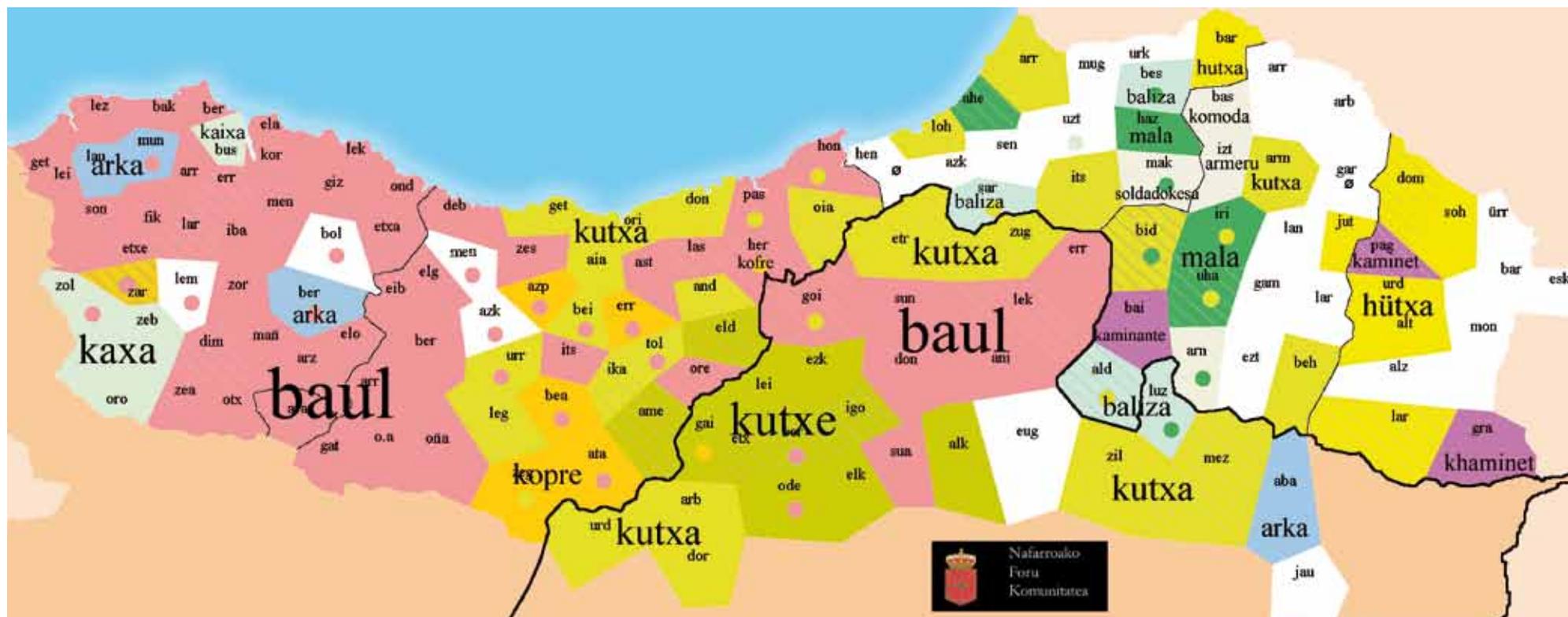
Altzai:
Altzürükü: hutfá
Barkoxe:
Domintxaine: hutfá, mála
Eskiula:
Larraine: hutfá, árka, bahy
Montori:
Pagola: kaminét, bálde
Santa Grazi: khambeako khaminet (?)
Sohüta: hutfá (?)
Urdiñarbe: hutfá
Ürrüstoi:

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Amezketá (G): kófré
Arnegi (N): baliza
Beizama (G): *kófré
Beruete (N): kófré
Bidarraí (N): baliza
Dorreo / Torrano (N): baúl
Errezil (G): *kutfá
Gaintza (N): *baúl
Igoa (N): baúl
Larraine (Z): bahy
Leitza (N): baulé
Lemoa (B): *kafa
Sara (L): *mála
Tolosa (G): árka, kófré
Zaratamo (B): árka
Zegama (G): *baúl

1002. Mapa: arca o baúl para vestidos / coffre à habits / trunk

GALDERA: 35280; ALEANR: VI, *793; ALEANR: 417



	baliza
	baul
	hütxa
	kaxa
	kopre
	kutxa
	mala
	kaminet
	kutxe
	arxa
	maleta
	maleteru
	arketa
	arkoi
	bestelakoak

- Galdera honetan aspaldi bidaietan erabiltzeko arropa-ontziaren izena eskatu da. Ontzi edo “kutxa” horren erabilera desberdinak agertu dira erantzunetan: arropak, garia... gordetzeko, adibidez.

- **Bestelakoak:** armeru (Izturitze), balde (Pagola), kantina (Makea), komoda (Bastida), manka (Uharte Garazi), soldadokesa (Makea), utxabalda (Errigoiti).

Etxebarria: norbait dotore jantzita edo ikusiz gero honako esatera erabiltzen zen: *Gáur baúlai óndo jóta sabés, e?*

Amezqueta: “arxa”n ez zuten arropa sartzen: *Laborea sartze genun guk arkan, artoa ta, garik eta...*

Oiartzun: kutxan ez zela garirik gordetzen jaso da, arropak edo maindireak baizik, baina bai sagarrak.

Goizueta: arropak “baul”ean gordetzen zirela jaso da, eta *kopren* [‘cofre’] *joyak eta katek, ontzik igual, txarro eta basijera ona...*

Suarbe: kutxan arroparik ez omen zen gordetzen *alubiek eta bábák eta ólá...* baizik.

Etxalar: *Arropa, xurimenta, ba, maindire t’oie denak, ba, kutxan, arropa dena kutxan...*

Mugerre: *Kutxa hilherrietarat...* eramaten zela [‘hilkutxa’].